

中国风景园林 文学作品选析

艾定增 梁敦睦 主编



中国美术学院出版社

丁 201
A 182

中国风景园林文学作品选析

艾定增 梁敦睦 主编

中国建筑工业出版社

(京)新登字 035 号

中国风景园林同中国景观文学有着源远流长的关系。本书围绕中国风景园林艺术这个中心,从浩如烟海的文学作品中精选了 300 篇不同体裁与风景园林有关的古代文学作品。全书在选编时考虑到不同时代、作家、体裁和题材的多样性,使内容广博、形式多样。这是一本有益于增长知识,启迪智慧,提高人们欣赏园林文学和园林艺术的书,可以作为高等院校、中等专业学校风景园林专业的师生及广大园林规划设计工作者的参考书,也可供广大风景园林爱好者阅读参考。

责任编辑: 吴宇江

技术设计: 黄 燕

责任校对: 骆玉华

中国风景园林文学作品选析

艾定增 梁敦睦 主编

*

中国建筑工业出版社出版、发行(北京西郊百万庄)

新华书店经销

北京市密云县印刷厂印刷

*

开本: 787×1092 毫米 1/32 印张: 11 $\frac{1}{4}$ 字数: 251 千字

1993 年 4 月第一版 1993 年 4 月第一次印刷

印数: 1-5, 200 册 定价: 6.40 元

ISBN7-112-01845-5/TU·1414

(6870)

前 言

中国风景园林与中国文学的关系源远流长，相互生发，逐步形成了一种以记述名胜风光，描写山水田园，赏评园林艺术，品题景物景观，凭吊园林盛衰等为主要内容的风景园林文学。

中国风景园林艺术有悠久的历史 and 优秀的传统，在世界独树一帜，保留至今的名园名胜也较多。虽然象《园冶》这类园论专著很少，但在我国浩繁的风景园林文学中，尚保存着许多有关风景园林艺术理论的东鳞西爪，吉光片羽，是我们全面深入理解中国风景园林艺术特色的文化宝库。

中国风景园林中不仅有多姿多彩的景物景观及其所表现的诗情画意，还有许多志记、诗画、匾对等文化因素。游赏园林决非随心所欲到此一游，满足感官刺激，便可从一园一景中获得真趣。必须广泛阅读风景园林文学，加强文化修养，提高审美能力，遵循园林艺术规律，积累赏园经验，才能获得比较正确的认识。

中国风景园林的规划设计，不是单纯的构图手法与技巧问题，它必须体现一定的艺术境界或主题思想，表达某种哲学观点和审美观点。而且它还面临着把中国古典风景园林艺术的神韵体现在现代园林之中，与新时代的思想主题相结合，创造出具有中国特色的新园林这个任务。要想提高园林艺术的理论水平，除学好专业外，也必须广泛阅读中国古代风景

园林文学，开拓视野，始能站在更高层次上来鸟瞰园林艺术自身，洞悉它在中国文化体系中的地位。

编著本书的目的，就是围绕中国古代风景园林艺术这个中心来立体致用的。它从浩如烟海的文学作品中选录了不同体裁的与风景园林艺术有关的精粹篇章，为广大风景园林爱好者、专业工作者以及旅游、教学等多方面提供简明而实用的要览式读物。

风景园林文学具有与一般文学不同的地方：首先是积极参与风景园林的审美活动，从欣赏、品评、研究到创造（规划设计）风景园林美的活动中都留下了它的影响。一般文学以表现社会美为主，而它以表现自然美、艺术美为主。其次，一般文学以写人为主，强调艺术的概括塑造，追求典型环境的典型性格，而风景园林文学是以写景为主，强调生动具体的写实手法，追求“诗中有画”“状难状之景如在目前”，充分发挥语言文字绘声绘色、淋漓尽致的描写功能。再者，一般文学常通过人事活动来表现作者的爱憎观点和主题思想，而风景园林文学主要通过对景观的描写来表达作者的思想境界和审美情趣，因此，“寓情于景”“情景交融”是其重要手法。还有，一般文学在表现美时常从反面衬托，甚至以暴露丑恶为主，而风景园林文学则主要以表现自然及人文的美景为主，很少有写脏丑一面的。最后，一般文学的目的是惩恶扬善，进行思想道德教育，而风景园林文学的目的，则较多地倾向园林艺术的审美经验和方法的体认，间接陶冶情操，因而它具有很大的实用价值。

风景园林文学对欣赏风景园林美的启示

柳宗元《钴鉞潭记》写他“崇其台，延其槛，行其泉于高者坠之潭，有声淙然，尤与中秋观月为宜”，指出了最佳赏

景的时令。袁宏道游西湖六桥时说：“杭人游湖止午未申三时，其实湖光染翠之工，山岚设色之妙，皆在朝日始出，夕舂未下，始极其浓媚，月景尤为清绝；花态柳情，山容水意，别是一种情趣”，指出了游湖赏景的最佳时间。

风景园林文学提供品评园林艺术的方法

苏轼《饮湖上初晴后雨》诗中把西湖比作西子，成为千秋定论。杨万里《晓出净慈》诗对六月西湖的景观特色下了“接天莲叶无穷碧，映日荷花别样红”的评语。

《冷斋夜话》引王安石语：“前辈诗：风定花犹落，静中见动意；鸟鸣山更幽，动中见静意”。杜甫《望岳》诗：“岱宗夫何如？齐鲁青未了”。“青未了”三字评出了泰山的伟大气势。丘齐云《暮行香山道中》：“一径一花色，无时无鸟声”。写出了香山风景特色。陆游《舍北晚眺》以“樊川诗句营丘画”评价家乡风景之美。钱源来《少陵草堂》以“千古一诗家”评价高雅的草堂。

风景园林文学为风景园林规划设计提供借鉴

如扬州个园的四季假山，是按照郭熙《画训》“春山澹冶而如笑，夏山苍翠而如滴，秋山明净而如妆，冬山惨淡而如睡”来构思堆叠的。袁宏道《游桃源记》中说：“大抵诸山之秀雅，非穿石水心之奇峭，亦无以发其丽，如文中之有波澜，诗中之有警策也”，指出重点景观对全园布局的重要性。董其昌说：“山川亦以诗为境”，即造景要“画中有诗”。袁中道《游太和记》指出自然与人工，野逸与浓丽不能相兼，认为“园圃之胜，天地之美，大都有其缺陷”。说明造园设计不必求全，要有特色。袁枚《峡江寺飞泉亭记》指出观赏瀑布水处，应为游人建亭的道理。张鼐《题尔遐园居序》引尔遐的话：“高林受日，宽庭受月，短墙受山，花夜受酒，闲日受书，

云烟草树受诗句”，颇有独到见解。

祁彪佳《寓山注序》撮要介绍了他开园的经营思路：“与夫为桥、为榭、为径、为峰，参差点缀，委折波澜。大抵虚者实之，实者虚之，聚者散之，散者聚之，险者夷之，夷者险之。如良医之治病，攻补互投；如良将之治兵，奇正并用；如名手作画，不使一笔不灵；如名流作文，不使一语不韵”。辛弃疾《沁园春·带湖新居将成》：“东岗更葺茅斋，好都把轩窗临水开。要小舟行钓，先应种柳；疏篱护竹，莫碍观梅”，对造园布景说得何等具体。至若曹雪芹《红楼梦》第十七回中，对处理人工与自然的关系，叠山理水的脉络布置，道路系统的安排，布局组景的起伏迭宕，藏露抑扬断隔等手法的运用，景观特色的组织等等，讲得更为明白实用。

风景园林文学为园林艺术提供高雅的意境

追求意境是中国文学艺术的特色之一，造园布景常以诗情画意为意境，要求达到“诗中有画，画中有诗”的境界。如苏州耦园的双照楼，以杜甫诗“何日倚虚幌，双照泪痕干”为意境；爱吾亭以陶潜诗“众鸟欣有托，吾亦爱吾庐”为意境；岳麓山爱晚亭，以杜牧诗“停车坐爱枫林晚，霜叶红于二月花”为意境；北京陶然亭，以白居易诗“只待菊黄家酿熟，与君一醉一陶然”为意境。又如《红楼梦》第十七回中，给大观园各景点题写（景名）匾额时，还以辩论形式说明了景题要与立意相一致。所以省亲别墅的“蓼汀花溆”一景，不能题以“武陵源”，更不能题为“秦人旧舍”。

风景园林文学赋予园林花木以文学性格

古代风景文学中有许多品题花卉树木、山石禽虫等景物的作品，根据不同的物性物态，用拟人手法赋予它们以人的高雅性格，使它们体现出不同的文学美质。比如众所喜爱的

梅花，从鲍照的《梅花落》，何逊的《扬州法曹梅花盛开》到林逋的咏梅诗，陆游的咏梅词，使梅花具有傲雪凌寒，先天下而春的孤高品性成为定论。菊花自陶渊明品题之后，后世便以隐逸高士目之。竹称君子，在白居易《养竹记》中也解释得很清楚。牡丹花经李白《清平乐》题咏之后，便成为国色天香、富贵华丽的典型。荷花经周敦颐《爱莲说》一赞美，便与竹兰梅菊并称君子。

风景园林文学中还保存了许多珍贵的园史资料

如秦皇的阿房宫早已焚毁，但从杜牧《阿房宫赋》中还可想见其当日的胜概，杜牧虽非秦汉间人，但所获传说资料定比后人可靠些。又如早已毁圯的江南名楼滕王阁，可从王勃的《滕王阁序》中领略到昔日杰阁的伟丽风光。圆明园已被八国联军烧毁了，但从许多诗文对四十个景目的题咏描述中，仍可想见其当年的富丽豪华。杨銮之的《洛阳迦蓝记》、酈道元的《水经注》、李格非的《洛阳名园记》等等都保存了大量的名胜园林的兴衰史料，当今对许多名胜名园的修复，都有赖于对这些资料的分析考证。

风景园林文学还直接为风景园林添景增彩

这类文学直接与园林结合，成为园林建筑艺术不可分离的有机组成部分。如匾额对联、景名题写、碑林石刻、品题吟咏、志记序文等等与书法、镌刻结合，成为中国园林的又一特色。如著名的岳阳楼，除了它的环境、建筑特色外，楼上还有范仲淹《岳阳楼记》的珍贵雕版，以及杜甫、孟浩然等历代名人登岳阳楼的诗版、诗碑，为名楼增添了光彩。风景园林中如果没有这些文化内容就会显得浅薄俗气，所以曹雪芹在《红楼梦》第十七回中写道：“若大景致，若干亭榭，无字标题，任是花柳山水，也断不能生色”。

如姑苏城外的寒山寺本不出名，但因张继写了《枫桥夜泊》一诗后便声价百倍。又如黄鹤楼因崔颢、李白等题诗而名气显著，虽多次毁圮而今仍得重建。滕王阁也因王勃一篇序文而名声大著，也已重建。三峡白帝城著名千古，除因《三国演义》的影响外，也由于李白、杜甫、刘禹锡等诗家的题咏而益彰。昆明大观楼因孙髯写了一副被誉为天下第一长联的楹联，而使大观楼园林生色。

“文因景传，景因文显”，风景园林中的一叠盆景、一块奇石、一脉清泉、一株花木、一座建筑物、一个景点景观等等，如果没有文学的品题渗透，将会不胜寂寞。

本书选诗 99 首，选词 31 首，选曲 9 首，选景联 62 副，景名 15 组，骈文 14 篇，散文 69 篇，小说 2 篇。大多是广为流传、脍炙人口的名家名篇，但又与风景园林艺术有直接间接的关系，或记述翔实，或写景独到，或赏评精辟，或议论新颖，均有参考研究价值。编选时还尽量照顾到时代、作家、体裁和题材的面，务使内容广博、形式多样。一卷在手，不仅有益于园林艺术之裨补，且能增长学识，启迪智慧，提高对文学的欣赏能力和写作能力。

本书选文，凡同一篇而有不同版本之文可资校对者，必择善而从，即句读标点，亦多有斟酌，以利阅读。每篇作品之后附有简明扼要的注释，以便自学。本书与一般课本、文选本不同，每篇作品之后，均从风景园林艺术的角度，作了简明实用的提示，希望能启发读者学以致用。本书的编著，得到了建设部园林绿化专业教研会的大力支持，特此致谢。

主编 艾定增 华南热带作物学院 园林系主任、
副教授

	梁敦睦	重庆市城市建设工程学校	
		高级讲师	
参编	李建华	北京市园林学校	讲师
	姒元宏	天津市园林学校	讲师
	叶永元	上海市园林学校	讲师
	万 叶	上海市园林学校	讲师
	杨丽萍	重庆市城市建设工程学校	讲师

一九九一年十一月

目 录

一、诗歌

(一) 诗

归园田居 (五首选一)	[东 晋]	陶 潜	1
饮酒 并序 (二十首选一)	[东 晋]	陶 潜	2
石门岩上宿	[南朝宋]	谢灵运	3
游东田	[南朝齐]	谢 朓	4
入若耶溪	[南朝梁]	王 籍	5
敕勒歌	[北 齐]	斛律金	6
晚次乐乡县	[唐]	陈子昂	6
山居秋暝	[唐]	王 维	7
终南别业	[唐]	王 维	8
过香积寺	[唐]	王 维	8
使至塞上	[唐]	王 维	9
汉江临泛	[唐]	王 维	9
辋川闲居赠裴秀才迪	[唐]	王 维	10
与高适薛据登慈恩寺浮图	[唐]	岑 参	11
破山寺后禅院	[唐]	常 建	12
黄鹤楼	[唐]	崔 颢	12
朝发白帝城	[唐]	李 白	13
独坐敬亭山	[唐]	李 白	14
山中问答	[唐]	李 白	14
秋登宣城谢朓北楼	[唐]	李 白	15
望庐山瀑布水	[唐]	李 白	15
望庐山瀑布	[唐]	李 白	16
黄鹤楼送孟浩然之广陵	[唐]	李 白	17

望岳	[唐]	杜 甫	17
绝句	[唐]	杜 甫	18
登岳阳楼	[唐]	杜 甫	18
严郑公宅同咏竹	[唐]	杜 甫	19
水槛遣心	[唐]	杜 甫	20
登高	[唐]	杜 甫	20
后游江亭	[唐]	杜 甫	21
阙题	[唐]	刘脊虚	22
登鹳雀楼	[唐]	王之涣	22
滁州西涧	[唐]	韦应物	23
过故人庄	[唐]	孟浩然	23
碧涧别墅喜皇甫侍御相访	[唐]	刘长卿	24
咸阳城东楼	[唐]	许 浑	25
晚自朝台至韦隐居郊园	[唐]	许 浑	25
谢亭送别	[唐]	许 浑	26
野望	[唐]	王 绩	26
江行无题	[唐]	钱 起	27
枫桥夜泊	[唐]	张 继	27
送桂州严大夫	[唐]	韩 愈	28
黄鹤楼	[唐]	贾 岛	29
巫山高	[唐]	皇甫冉	30
江雪	[唐]	柳宗元	31
题崔端公园林	[唐]	卢 纶	31
及第后宴曲江	[唐]	刘 沧	32
河亭晴望	[唐]	常非月	33
石季伦金谷故园	[唐]	许尧佐	33
南山田中行	[唐]	李 贺	34
题崇福寺禅师院	[唐]	崔 峒	35
忆平泉山居赠沈吏部一首	[唐]	李德裕	35
春题湖上	[唐]	白居易	38

正月三日闲行	[唐]	白居易	39
奉和裴令公《新成午桥庄绿野堂即事》	[唐]	白居易	40
池上篇 并序	[唐]	白居易	42
商山早行	[唐]	温庭筠	45
隋宫	[唐]	李商隐	46
宿骆氏亭寄怀崔雍崔衮	[唐]	李商隐	47
乐游原	[唐]	李商隐	47
台城	[唐]	韦 庄	48
夜看扬州市	[唐]	王 建	49
山行	[唐]	杜 牧	49
题扬州禅智寺	[唐]	杜 牧	50
江南春	[唐]	杜 牧	50
寄扬州韩绰判官	[唐]	杜 牧	51
送人游吴	[唐]	杜荀鹤	52
游虎丘山寺	[北宋]	王禹偁	52
村行	[北宋]	王禹偁	53
书湖阴先生壁	[北宋]	王安石	54
春晚半山即事	[北宋]	王安石	54
钟山即事	[北宋]	王安石	55
饮湖上初晴后雨	[北宋]	苏 轼	56
题西林壁	[北宋]	苏 轼	56
儋耳	[北宋]	苏 轼	57
登快阁	[北宋]	黄庭坚	58
滕王阁感怀	[北宋]	王安国	59
梅花	[北宋]	林 逋	59
临平道中	[北宋]	释道潜	61
春游湖	[北宋]	徐 俯	61
观书有感	[南宋]	朱 熹	62
游山西村	[南宋]	陆 游	62
沈园 (二首选一)	[南宋]	陆 游	63

登赏心亭	[南宋]	陆 游	64
宜春苑	[南宋]	范成大	64
题临安邸	[南宋]	林 升	65
晓出净慈	[南宋]	杨万里	66
游园不值	[南宋]	叶绍翁	66
天平山中	[明]	杨 基	67
晚渡咸阳	[明]	马中锡	67
杪秋登太华山绝顶	[明]	李攀龙	68
游岳麓寺	[明]	李东阳	69
沧浪池上	[明]	文征明	69
红桥	[清]	王士禛	70
随园	[清]	袁 枚	71
村居	[清]	郑 燮	71
即目	[清]	林则徐	72
慈仁寺荷花池	[清]	何绍基	73
金山	[清]	魏际瑞	73

(二) 词

忆秦娥	[唐]	李 白	74
渔歌子	[唐]	张志和	74
潇湘神	[唐]	刘禹锡	75
杨柳枝 (选一)	[唐]	刘禹锡	75
忆江南	[唐]	白居易	76
浣溪沙	[北宋]	晏 殊	76
蝶恋花	[北宋]	欧阳修	77
临江仙	[北宋]	晏几道	77
望海潮	[北宋]	柳 永	78
满江红	[北宋]	柳 永	79
鹧鸪天	[北宋]	苏 轼	80
西江月	[北宋]	苏 轼	80

水调歌头	[北宋]	苏轼	81
菩萨蛮	[北宋]	王安石	82
浣溪沙	[北宋]	秦观	82
西江月 题溧阳三塔寺	[南宋]	张孝祥	83
卜算子 咏梅	[南宋]	陆游	84
眼儿媚	[南宋]	范成大	84
生查子 独游雨岩	[南宋]	辛弃疾	85
沁园春 带湖新居将成	[南宋]	辛弃疾	85
水调歌头 鸥盟	[南宋]	辛弃疾	86
昭君怨 园池夜泛	[南宋]	张镒	87
扬州慢	[南宋]	姜夔	87
双双燕 咏燕	[南宋]	史达祖	89
浣溪沙	[南宋]	吴文英	90
消息 度雁门关	[清]	朱彝尊	91
过涧歇 显德寺前看枫叶	[清]	陈维嵩	92
浣溪沙	[清]	王士禛	93
水调歌头	[清]	张惠言	93
鹊踏枝 过人家废园作	[清]	龚自珍	94
蝶恋花	[清]	郑燮	94

(三) 曲

[双调] 大德歌 冬景	[元]	关汉卿	95
[越调] 天净沙 秋思	[元]	马致远	95
[中吕] 普天乐 归去来兮四时辞 (选一)	[元]	滕斌	96
[中吕] 山坡羊 潼关怀古	[元]	张养浩	96
[双调] 水仙子 寻梅	[元]	乔吉	97
[越调] 寨儿令 忆鉴湖	[元]	张可久	98
[越调] 寨儿令 渔父	[元]	查德卿	98
[黄钟] 人月圆 感怀 (选一)	[元]	倪瓒	99
[商调] 梧叶儿 甘露寺	[元]	无名氏	99

二、景联与景名

(一) 景联

云南昆明黑龙潭	[清]	硕 庆	101
昆明西山太华寺	[清]	李 湖	101
昆明西山华亭寺	[明]	杨 慎	102
昆明大观楼长联	[清]	孙 髯	102
贵阳南明河翠微阁	[清]	朱 笈	105
峨眉山清音阁		佚 名	105
四川灌县离堆公园		佚 名	106
四川新都宝光寺		何元普	106
成都望江楼茗枕楼	[清]	何绍基	107
成都杜甫草堂诗史堂		佚 名	108
湖南衡山		佚 名	108
长沙曲园		佚 名	109
岳阳岳阳楼	[清]	何绍基	110
洞庭湖君山二妃庙		佚 名	111
湖南邵阳双清亭		佚 名	111
黄冈东坡雪堂	[宋]	苏 轼	112
襄阳隆中		佚 名	112
武昌黄鹤楼	[清]	萨迎阿	114
武昌黄鹤楼	[清]	符秉忠	115
汉阳晴川阁	[清]	陈大文	116
江西南昌百花洲		佚 名	116
江西九江琵琶亭		金眉生	117
南昌滕王阁	[清]	李其宴	117
海州云台山寺		常建模	118
扬州卞园	[清]	王士禛	119
扬州西园新月楼		佚 名	119
扬州平山堂	[清]	伊秉绶	120

扬州平山堂	[清]	伊秉绶	121
镇江焦山自然庵	[清]	郑燮	121
镇江焦山书屋	[清]	郑燮	122
南京燕子矶弘济寺		佚名	122
金陵藩署瞻园	[明]	钱谦益	123
上海豫园湖心亭	[清]	陶澍	124
上海豫园得月楼	[清]	陶澍	124
苏州狮子林门联		佚名	125
苏州沧浪亭	[清]	梁章钜	125
苏州网师园		佚名	126
浙江绍兴东湖		陶澍宣	127
浙江温州江心寺	[清]	李宗昉	128
杭州灵隐寺	[元]	赵孟頫	129
杭州西湖三潭印月		张沅卿	129
西湖孤山		佚名	130
杭州飞来峰冷泉亭		佚名	130
福建武夷山小桃源		佚名	131
广东罗浮山酥醪观		佚名	132
桂林独秀峰五咏堂	[清]	王惟诚	132
济南大明湖小沧浪	[清]	刘凤浩	133
山西潞城原起寺		佚名	134
河北保定莲花池		佚名	134
河北通州河楼	[清]	程德润	135
北京听雨楼		佚名	136
北京北海小玲珑室		佚名	137
北京静宜园来青轩	[明]	朱翊钧	137
北京北海邻山书屋		佚名	138
北京陶然亭	[清]	翁方纲	138
北京颐和园月波楼		佚名	139
北京居庸关		佚名	139